



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
Della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

Osservazioni sul Release «Maggio 2017»

1^o maggio 2017

A cura della
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali
c/o Ufficio federale di topografia
Seftigenstrasse 264, Casella postale
CH-3084 Wabern

Tel. 058 464 73 03
Fax 058 469 04 59
infovd@swisstopo.ch

www.swisstopo.ch / www.cadastre.ch

1. Version history

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate	Lavori ad opera di swisstopo
2	8.11.2010	31.10.2010	- Notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate
3	1.5.2011	fino al 31.03.11	- 10 notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate - miglioramento - Aggiornamenti di nomi - Rettifiche del valore degli attributi - Integrazione del set di dati del Principato del Liechtenstein
Novembre 2011	1.11.2011	fino al 30.09.11	- Aggiornamenti di nomi sulla base del feedback dei Cantoni relativo alle tabelle Excel (AV-Express 2011/06 dell'11.05.2011 - Rettifica del quadro di riferimento - Integrazione di numerose notifiche di aggiornamento dei Cantoni (prevalentemente di tipo B)
Maggio 2012	1.5.2012	fino al 31.03.2012	- Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta - Rettifiche geometriche - Integrazione dei set di dati cantonali del Canton VD - Notifiche di aggiornamento dei cantoni
Novembre 2012	1.11.2012	fino al 30.09.2012	- Introduzione del nuovo modello di dati NPAL-CH (capitolo 1.1) - Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2013	1.5.2013	fino al 31.03.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2013	1.11.2013	fino al 30.09.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2014	1.1.2014	fino al 30.11.2013	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2014	1.2.2014	fino al 10.01.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Marzo 2014	1.3.2014	fino al 04.02.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2014	1.4.2014	fino al 03.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2014	1.5.2014	fino al 31.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2014	1.6.2014	fino al 30.04.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2)
Luglio 2014	1.7.2014	fino al 31.05.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2014	1.8.2014	fino al 30.06.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2014	1.9.2014	Fino al 31.07.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Ottobre 2014	1.10.2014	Fino al 31.08.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2014	1.11.2014	Fino al 30.09.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2014	1.12.2014	Fino al 31.10.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2015	1.1.2015	Fino al 30.11.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2015	1.2.2015	Fino al 31.12.2014	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2015	1.3.2015	Fino al 31.01.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2015	1.4.2015	Fino al 28.02.2015	- Correzioni località secondo il confronto con la Posta - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2015	1.5.2015	Fino al 31.03.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2015	1.6.2015	Fino al 30.04.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Luglio 2015	1.7.2015	Fino al 31.05.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2015	1.8.2015	Fino al 30.06.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2015	1.9.2015	Fino al 31.07.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2015	1.10.2015	Fino al 31.08.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2015	1.11.2015	Fino al 30.09.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Dicembre 2015	1.12.2015	Fino al 31.10.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2016	1.1.2016	Fino al 30.11.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Febbraio 2016	1.2.2016	Fino al 30.12.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2016	1.3.2016	Fino al 31.01.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2016	1.4.2016	Fino al 29.02.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2016	1.5.2016	Fino al 31.03.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Giugno 2016	1.6.2016	Fino al 30.04.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di

			autorizzazione Località (cap. 3)
Luglio 2016	1.7.2016	Fino al 31.05.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3) - Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.
Agosto 2016	1.8.2016	Fino al 30.06.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2016	1.9.2016	Fino al 31.07.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2016	1.10.2016	Fino al 31.08.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2016	1.11.2016	Fino al 30.09.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2016	1.12.2016	Fino al 31.10.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Gennaio 2017	1.1.2017	Fino al 30.11.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Febbraio 2017	1.2.2017	Fino al 31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2017	1.3.2017	Fino al 31.01.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2017	1.4.2017	Fino al 28.02.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2017 (Release attuale)	1.5.2017	Fino al 31.03.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)

1.1 Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

2. Lavori particolari per la Release di maggio 2017

2.1 Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.1 Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche alle seguenti località:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di maggio 2017

3.1 Statistica

Nella Release di maggio 2017 sono stati modificati i perimetri di

- 144 poligoni di località (su 4'056 = 3.6%) e
- 144 poligoni CAP6 (su 4'155= 3.5%)

3.2 Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹.

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Mont-Soleil	261002	Modifica dei perimetri
BE	Sonvilier	261500	Modifica dei perimetri
FR	Bossennens	161500	Modifica dei perimetri
FR	Châtel-St-Denis	161800	Modifica dei perimetri
FR	Corcelles-près-Payerne	156200	Modifica dei perimetri
FR	Cousset	177400	Modifica dei perimetri
FR	Grandsivaz	177503	Modifica dei perimetri
FR	Granges (Veveyse)	161400	Modifica dei perimetri
FR	La Joux FR	169700	Modifica dei perimetri
FR	La Magne	168702	Modifica dei perimetri
FR	La Verrerie	162400	Modifica dei perimetri
FR	Léchelles	177300	Modifica dei perimetri
FR	Mannens	177502	Modifica dei perimetri
FR	Maracon	161300	Modifica dei perimetri
FR	Meyriez	328002	Modifica dei perimetri
FR	Montagny-la-Ville	177600	Modifica dei perimetri
FR	Montagny-le-Monts	177402	Modifica dei perimetri
FR	Murten	328000	Modifica dei perimetri
FR	Noréaz	175700	Modifica dei perimetri
FR	Payerne	153000	Modifica dei perimetri
FR	Ponthaux	177202	Modifica dei perimetri
FR	Prez-vers-Noréaz	174600	Modifica dei perimetri
FR	Progens	162403	Modifica dei perimetri
FR	Romanens	162600	Modifica dei perimetri
FR	Romont FR	168000	Modifica dei perimetri
FR	Rueyres-Treyfayes	162603	Modifica dei perimetri
FR	Sâles (Gruyère)	162500	Modifica dei perimetri
FR	Semsaies	162300	Modifica dei perimetri
FR	Siviriez	167800	Modifica dei perimetri
FR	Sommentier	168800	Modifica dei perimetri
FR	St-Martin FR	160900	Modifica dei perimetri
FR	Vaulruz	162700	Modifica dei perimetri
FR	Vers-chez-Perrin	155100	Modifica dei perimetri
FR	Vuadens	162800	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.

FR	Vuisternens-devant-Romont	168700	Modifica dei perimetri
GE	Anières	124700	Modifica dei perimetri
GE	Carouge GE	122700	Modifica dei perimetri
GE	Chambésy	129200	Modifica dei perimetri
GE	Cointrin	121600	Modifica dei perimetri
GE	Corsier GE	124600	Modifica dei perimetri
GE	Genève	120200	Modifica dei perimetri
GE	Genève	120700	Modifica dei perimetri
GE	Genève	120800	Modifica dei perimetri
GE	Le Grand-Saconnex	121800	Modifica dei perimetri
GE	Les Acacias	122704	Modifica dei perimetri
GR	Davos Dorf	726000	Modifica dei perimetri
GR	Davos Frauenkirch	727600	Modifica dei perimetri
GR	Davos Platz	727000	Modifica dei perimetri
GR	Davos Wolfgang	726500	Modifica dei perimetri
GR	Küblis	724000	Modifica dei perimetri
GR	Saas im Prättigau	724700	Modifica dei perimetri
SG	Azmoos	947800	Modifica dei perimetri
SG	Benken SG	871700	Modifica dei perimetri
SG	Berneck	944200	Modifica dei perimetri
SG	Buchs SG	947000	Modifica dei perimetri
SG	Büriswilen	944202	Modifica dei perimetri
SG	Ebnat-Kappel	964200	Modifica dei perimetri
SG	Eggersriet	903400	Modifica dei perimetri
SG	Engelburg	903200	Modifica dei perimetri
SG	Flawil	923000	Modifica dei perimetri
SG	Flumserberg Bergheim	889600	Modifica dei perimetri
SG	Flumserberg Tannenbodenalp	889800	Modifica dei perimetri
SG	Flumserberg Tannenheim	889700	Modifica dei perimetri
SG	Gommiswald	873700	Abrogazione exclave
SG	Grabs	947200	Modifica dei perimetri
SG	Hemberg	963300	Modifica dei perimetri
SG	Horn	932600	Modifica dei perimetri
SG	Krummenau	964300	Modifica dei perimetri
SG	Lutzenberg	942600	Modifica dei perimetri
SG	Mädris-Vermol	888600	Modifica dei perimetri
SG	Mels	888700	Modifica dei perimetri
SG	Mols	888500	Modifica dei perimetri
SG	Nassen	912300	Modifica dei perimetri
SG	Nesslau	965000	Modifica dei perimetri
SG	Niederuzwil	924400	Modifica dei perimetri
SG	Niederwil SG	920300	Modifica dei perimetri
SG	Oberbüren	924500	Modifica dei perimetri
SG	Oberegg	941300	Modifica dei perimetri
SG	Oberterzen	888400	Modifica dei perimetri
SG	Pfäfers	731200	Abrogazione exclave
SG	Rheineck	942400	Modifica dei perimetri
SG	Schwendi im Weisstannental	732500	Modifica dei perimetri
SG	Sevelen	947500	Modifica dei perimetri
SG	Sonnental	924502	Modifica dei perimetri
SG	St. Margarethen SG	943000	Modifica dei perimetri

SG	Thal	942500	Modifica dei perimetri
SG	Trübbach	947700	Modifica dei perimetri
SG	Tübach	932700	Modifica dei perimetri
SG	Uetliburg SG	873800	Modifica dei perimetri
SG	Ulisbach	963100	Modifica dei perimetri
SG	Untereggen	903300	Modifica dei perimetri
SG	Uznach	873000	Modifica dei perimetri
SG	Uzwil	924000	Modifica dei perimetri
SG	Vadura	731400	Modifica dei perimetri
SG	Waldkirch	920500	Modifica dei perimetri
SG	Walzenhausen	942800	Modifica dei perimetri
SG	Wattwil	963000	Modifica dei perimetri
SG	Weisstannen	732600	Modifica dei perimetri
SG	Werdenberg	947005	Modifica dei perimetri
SG	Wolfertswil	911600	Modifica dei perimetri
SO	Brunnenthal	330700	Modifica dei perimetri
SO	Heinrichswil	455802	Modifica dei perimetri
SO	Lüsslingen	477401	Modifica dei perimetri
SO	Messen	325400	Modifica dei perimetri
SO	Nuglar	441200	Modifica dei perimetri
SO	Olten	460000	Modifica dei perimetri
SO	Rüttenen	452200	Modifica dei perimetri
SO	Solothurn	450000	Modifica dei perimetri
SO	St. Pantaleon	442100	Modifica dei perimetri
SO	Starrkirch-Wil	465600	Modifica dei perimetri
SO	Winistorf	455803	Modifica dei perimetri
VD	Chardonne	180300	Modifica dei perimetri
VD	Corseaux	180200	Modifica dei perimetri
VS	Ausserberg	393800	Modifica dei perimetri
VS	Ausserbinn	399502	Modifica dei perimetri
VS	Baltschieder	393700	Modifica dei perimetri
VS	Belalp	391401	Modifica dei perimetri
VS	Blatten (Lötschen)	391900	Modifica dei perimetri
VS	Blatten b. Naters	391400	Modifica dei perimetri
VS	Bürchen	393500	Modifica dei perimetri
VS	Eggerberg	393900	Modifica dei perimetri
VS	Ernen	399500	Modifica dei perimetri
VS	Erschmatt	395700	Modifica dei perimetri
VS	Gampel	394500	Modifica dei perimetri
VS	Gamsen	390002	Modifica dei perimetri
VS	Glis	390200	Modifica dei perimetri
VS	Lalden	393101	Modifica dei perimetri
VS	Niedergampel	394501	Modifica dei perimetri
VS	Niedergesteln	394202	Modifica dei perimetri
VS	Raron	394200	Modifica dei perimetri
VS	Riederalp	398700	Modifica dei perimetri
VS	Ried-Mörel	398600	Modifica dei perimetri
VS	Saas-Almagell	390500	Modifica dei perimetri
VS	Saas-Grund	391000	Modifica dei perimetri
VS	St. German	394203	Modifica dei perimetri
VS	Stalden VS	392200	Modifica dei perimetri

VS	Turtmann	394600	Modifica dei perimetri
VS	Unterbäch VS	394400	Modifica dei perimetri
VS	Visperterminen	392100	Modifica dei perimetri
VS	Wiler (Lötschen)	391800	Modifica dei perimetri

3.3 Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cant.	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica/Osservazione

3.4 Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4. Pendenze per il seguente Release

4.1 Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.201x:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4.2 Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
GR	710403	710400	Arezen	Versam
GR	712202	712200	Carrera	Valendas

4.2 Ulteriori pendenze

Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

5. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione e prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
giugno 2017	01.06.2017	fino al 30.04.2017	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4
luglio 2017	01.07.2017	fino al 31.05.2017	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4

6. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release di maggio 2017 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese)
secondo il CAPL-CH del 27.8.2012 sulla base di MD.01-MU-CH (cfr. il documento "Modello dei dati 2001 della misurazione ufficiale, «Confederazione» (DM.01-AV-CH), TVAV, Allegato A, Versione 24 del 4.6.2004,
<http://www.cadastre.ch/internet/cadastre/de/home/topics/avs/model.parsys.13793.downloadList.0536.DownloadFile.tmp/dm01avch24de.pdf>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.2 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi „E“ (valore est) e „N“ (valore nord) indicano la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. In caso di utilizzo a fini commerciali richiediamo che tra le fonti venga specificato «Misurazione ufficiale svizzera / swisstopo».

² www.cadastre.ch > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenco ufficiale delle località